

## آرایش دروس کارشناسی ارشد رشته مترجمی فرانسه

### نیم سال کمبود (جمع واحدها ۱۲)

ردیف	عنوان درس	تعداد واحد	پیشنیاز	نوع درس	کد درس
۱)	آیین نگارش و اصول ویرایش	۲	-----	کمبود	۱۸۱۵۱۵۲
۲)	تاریخ زبان فرانسه	۲	-----	کمبود	۱۸۱۵۱۵۶
۳)	زبان شناسی کاربردی و ترجمه	۲	-----	کمبود	۱۸۱۵۱۶۴
۴)	ساختارهای دستوری زبان فرانسه	۲	-----	کمبود	۱۸۱۵۱۶۶
۵)	نگارش پیشرفته فرانسه	۲	-----	کمبود	۱۸۱۵۱۶۹
۶)	دستور پیشرفته زبان فارسی	۲	-----	کمبود	۱۸۱۵۱۷۷

### نیم سال اول (جمع واحدها ۱۰)

ردیف	عنوان درس	تعداد واحد	پیشنیاز	نوع درس	کد درس
۱)	دستور زبان مقایسه ای فرانسه و فارسی	۲	ساختارهای دستوری زبان فرانسه	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۶۲
۲)	دیرینه شناسی ترجمه و آشنایی - ترجمه های تاریخی	۲	-----	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۶۳
۳)	کارگاه ترجمه	۲	-----	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۷۰
۴)	مقدمه ای بر اصول ترجمه شفاهی	۲	-----	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۷۳
۵)	درآمدی بر روش شناسی در ترجمه	۲	-----	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۷۸

### نیم سال دوم (جمع واحدها ۱۰)

ردیف	عنوان درس	تعداد واحد	پیشنیاز	نوع درس	کد درس
۱)	اصول و مبانی نقد ترجمه	۲	-----	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۵۳
۲)	ترجمه نوار و فیلم (۱)	۲	مقدمه ای بر اصول ترجمه شفاهی	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۵۹
۳)	مقابله و بررسی ترجمه متون اسلامی	۲	زبان شناسی کاربردی و ترجمه	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۷۲
۴)	نظریه های نوین زبان شناسی و ترجمه	۲	زبان شناسی کاربردی و ترجمه	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۷۴
۵)	واژه شناسی و معادل گزینی در ترجمه	۲	-----	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۷۵

نیم سال سوم (جمع واحدها ۱۲)

ردیف	عنوان درس	تعداد واحد	پیشنیاز	نوع درس	کد درس
(۱)	ترجمه شفاهی فارسی به فرانسه	۲	(هم نیاز) ترجمه نوار و فیلم (۲)	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۵۷
(۲)	ترجمه نوار و فیلم (۲)	۲	ترجمه نوار و فیلم (۱)	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۵۹
(۳)	ترجمه ومعنی شناسی	۲	واژه شناسی و معادل گزینی در ترجمه	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۶۰
(۴)	مقابله و بررسی ترجمه متون ادبی	۲	-----	اصلی تخصصی	۱۸۱۵۱۷۱
(۵)	پایان نامه	۴	-----	پروژه	۱۸۱۵۱۸۱

نیم سال چهارم (جمع واحدها ۴)

ردیف	عنوان درس	تعداد واحد	پیشنیاز	نوع درس	کد درس
(۱)	پایان نامه	۴	-----	پروژه	۱۸۱۵۱۸۱

\*آموزشی - پژوهشی : تعداد کل واحدها: ۳۲ واحد

تخصصی : ۲۸ واحد

کمبود: ۱۲ واحد

پایان نامه: ۴ واحد